

Кумпан Марина Борисовна

ОБ ОПЫТЕ РАЗРАБОТКИ МЕТОДИКИ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ СТАРШИХ КЛАССОВ ГИМНАЗИЙ ПОСРЕДСТВОМ ТЕАТРАЛИЗОВАННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Статья посвящена разработке научно-обоснованной и проверенной на практике методики формирования иноязычной лексической компетенции учащихся старших классов гимназий посредством театрализованной деятельности. Определены уровни сформированности данной компетенции и предложены критерии и показатели их оценки. Приведены данные опытного обучения.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/3-1/30.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 3 (33): в 2-х ч. Ч. I. С. 108-110. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/3-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 371.3:811.111.001

Педагогические науки

Статья посвящена разработке научно-обоснованной и проверенной на практике методики формирования иноязычной лексической компетенции учащихся старших классов гимназий посредством театрализованной деятельности. Определены уровни сформированности данной компетенции и предложены критерии и показатели их оценки. Приведены данные опытного обучения.

Ключевые слова и фразы: иноязычная лексическая компетенция; театрализованная деятельность; методика формирования компетенции; критерии и показатели оценки; уровни сформированности компетенции.

Кумпан Марина Борисовна*Одесская частная специализированная школа I-III ступеней «Гармония», Украина**marinakhrstich@gmail.com***ОБ ОПЫТЕ РАЗРАБОТКИ МЕТОДИКИ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ СТАРШИХ КЛАССОВ ГИМНАЗИЙ ПОСРЕДСТВОМ ТЕАТРАЛИЗОВАННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ[©]**

Актуальность рассматриваемой проблемы определяется, с одной стороны, возросшими потребностями в улучшении качества подготовки по иностранному языку учеников старших классов, связанными с ориентацией современного образования на международные стандарты, а следовательно, необходимостью поиска новых путей совершенствования процесса обучения; с другой стороны, недостаточной разработанностью как в теоретическом, так и в практическом плане вопросов формирования англоязычной лексической компетенции учеников старших классов гимназий посредством театрализованной деятельности. Решение данной проблемы призвано способствовать улучшению практической подготовки учеников старших классов по иностранному языку.

В ряде научных исследований затронуты различные аспекты обучения лексике. Изучению психологических закономерностей усвоения лексики посвящены работы таких ученых как П. Блонский, Л. Выготский, А. Захарова, И. Колобова, А. Леонтьев, О. Лурия, Д. Николенко, М. Попова, Е. Собонович, Ф. Сохин, Д. Эльконин. Психолингвистический аспект проблемы развития лексического запаса учащихся рассматривался такими учеными как Л. Бауер, Т. Бернштам, И. Зимняя, А. Леонтьев, П. Олерон, И. Синица, П. Фресс, Т. Ушакова, которые сформировали современное представление о разнообразных психофизиологических механизмах порождения речи. На важность работы с лексикой в процессе изучения иностранного языка указывается в исследованиях таких ученых как И. Бим, Б. Брандт, В. Бухбиндер, Н. Гез, Ю. Гнаткевич, И. Грузинская, К. Гюнтер, Г. Климентенко, Р. Мартынова, Е. Пассов, И. Рахманов, В. Скалкин, С. Смолина, Г. Харлов, С. Шатилов и др.

Получили научную разработку такие аспекты обучения лексике иностранного языка как отбор лексики (Е. Анурина, Л. Герман-Прозорова, А. Головачева, М. Григорьева, В. Кондратьева и др.), особенности ее усвоения (М. Бурлаков, Ю. Гнаткевич, Ю. Мартынова, Б. Чуйков, Г. Харлов и др.), обучение свободным словосочетаниям (В. Володина, М. Ерешко, В. Крафт, О. Тарнопольский, С. Тер-Минасова); обучение идиоматическим выражениям (Е. Балабуха, А. Подосинникова, В. Усатая) и др. Однако в настоящее время отсутствует научно обоснованная методическая система формирования иноязычной лексической компетенции посредством театрализованной деятельности. Принимая во внимание этот факт, мы поставили перед собой цель разработать научно обоснованную и проверенную на практике методику формирования иноязычной лексической компетенции учеников старших классов посредством театрализованной деятельности.

Лексические знания представляют важную часть в когнитивной деятельности учеников. В качестве составной части они входят в «когнитивную базу» обучаемого, обеспечивают прочную лексическую основу в овладении языком [1]. Приобретаемые знания о различных сторонах иноязычного слова влияют: а) на правильный выбор соответствующего значения иноязычного слова из всей его структуры для выражения указанного концепта; б) на умение комбинировать лексические единицы между собой на основе правил лексической и грамматической валентности; в) на умение выражать мысли имеющимися лексическими средствами – и таким образом формируют лексическую компетенцию обучаемых.

Под иноязычной лексической компетенцией учащихся старших классов мы понимаем их способность осуществлять общение на иностранном языке, которое базируется на владении лексическим минимумом в соответствии с требованиями государственной программы по иностранному языку для выпускников гимназий, знании норм стилистически уместного использования лексических единиц в иноязычном общении, сформированности навыков и умений практического использования иноязычной эмоционально оценочной лексики, устойчивых выражений, многозначных слов и нахождения адекватных соответствий в родном языке.

Результатом нашего теоретико-экспериментального исследования стала методика формирования иноязычной лексической компетенции учащихся старших классов посредством театрализованной деятельности. Ее пилотирование осуществлялось в 2012-2013 учебном году в ряде гимназий Украины.

Обучение по разработанной нами методике охватывает четыре взаимосвязанных этапа: 1) подготовительный; 2) когнитивно-обогащающий; 3) тренировочно-творческий; 4) творческо-импровизаторский.

Подготовительный этап предусматривает знакомство с театрализованной деятельностью. Задания направлены на вооружение учеников теоретическими знаниями об азах театральной деятельности, знакомство с понятиями, относящимися к театральному искусству, актуализацию знаний о невербальных средствах коммуникации для выражения эмоций персонажей в процессе перевоплощения во время театрализованного представления.

Целью когнитивно-обогащающего этапа является обогащение словарного запаса учеников, формирование активного и рецептивного вокабуляра, приобретение лексических знаний, а именно знаний об особенностях лексической системы изучаемого языка, словообразования, семантики лексических единиц, их сочетаемости, культурных, исторических и социальных реалий страны изучаемого языка. Задания данного этапа направлены на ознакомление учащихся с новыми лексическими единицами по темам школьной программы, театральной терминологией, эмоционально окрашенной лексикой, фразеологическими единицами, крылатыми выражениями, синонимами, антонимами и производными словами; обучение пониманию прямого и переносного значения слов, точности словоупотребления; активизацию изучаемых лексических единиц на уровне слова, словосочетания, фразы. Вся работа на уроке проводится с элементами театрализованной деятельности.

Тренировочно-творческий этап предусматривает дальнейшее обогащение словарного запаса учащихся и интегрирование словарной работы в различные виды речевой деятельности. Работа строится по принципу единства интеллектуальной и речевой активности как условия обогащения вокабуляра. Задания направлены на автоматизацию действий с новыми лексическими единицами на уровне предложения и текста в условиях управляемого общения, формирование рецептивно-репродуктивных лексических навыков и потенциального словаря, расширение знаний учащихся о театральном искусстве. Работа на уроке проводится посредством частичной театрализации учебного процесса.

Творческо-импровизаторский этап предусматривает применение сформированных лексических навыков и умений в речевой деятельности. Задания направлены на формирование продуктивных лексических навыков и развитие лексических умений, расширение потенциального словаря, обеспечение автоматизации действий с новыми лексическими единицами на текстовом уровне посредством речевой игровой деятельности, стимулирование творческого подхода к активизации лексических единиц в условиях, приближенных к естественному общению, систематизацию изученного лексического материала. Работа проводится с полной театрализацией учебного процесса, а именно с применением ролевых, сценарных игр, драматических миниатюр на вольные темы, с отображением сюжетов книг в театрализованной деятельности. Учащиеся составляют ролевые диалоги героев книг, участвуют в театрализованных представлениях.

Процесс формирования иноязычной лексической компетенции учащихся старших классов гимназий посредством театрализованной деятельности предусматривает их самостоятельную работу, направленную на отработку лексических умений и навыков во внеурочное время. Самостоятельная работа включает подготовку к проведению театральных представлений, разучивание ролей, вхождение в роль, отработку правильного произношения и интонации. Предусмотрено вовлечение учащихся во внеурочную деятельность: участие в работе школьного театра, кружка иностранного языка, в организации проведения национальных праздников страны изучаемого языка; посещение факультативов; видео-просмотр театрализованных представлений, поставленных иностранными труппами, поход в театр; театрализованные чтения иноязычных литературных произведений.

Предложенная методика требовала экспериментальной проверки и подтверждения ее эффективности. Для оценки уровня сформированности иноязычной лексической компетенции учащихся старших классов гимназий использовались следующие критерии:

1) когнитивный, показателями которого являются умение адекватного использования отдельных лексических единиц, словосочетаний и обобщающих слов, нахождения соответствующих выражений в родном языке; знание лексической сочетаемости слов (устойчивых выражений, фразеологических единиц, пословиц, поговорок, крылатых выражений); знание способов словотворчества в изучаемом языке и многозначности слов;

2) смысловой, в качестве показателей которого выступают понимание прямого и переносного значения слов; наличие рецептивно репродуктивных лексических навыков (распознавание изученных лексических единиц в текстах монологического и диалогического характера, воссоздание изучаемых лексических единиц в сочетании с ранее усвоенными); знание норм стилистически уместного использования лексических единиц в иноязычном общении;

3) языково-коммуникативный, включающий следующие показатели: умение адекватного использования лексических средств (синонимов, антонимов, фразеологических единиц, крылатых выражений из художественных произведений на иностранном языке, реалий, многозначных слов, слов с прямым и переносным значением) в самостоятельных речевых актах монологического и диалогического характера; умение использовать эмоционально окрашенную лексику как средство выразительности речи.

Результаты предэкспериментального среза во всех группах выявили одинаковый первоначальный уровень сформированности иноязычной лексической компетенции учеников. Средний бал, набранный учениками экспериментальных групп, составил 63,8, тогда как контрольных (где обучение строилось традиционно) – 63,46 (по когнитивному критерию 26,12 и 25,98, по смысловому – 24,56 и 24,42, по языково-коммуникативному – 13,12 и 13,06 в экспериментальных и контрольных группах соответственно).

В рамках каждого из критериев были определены общие уровни: высокий, достаточный, удовлетворительный и низкий. В начале эксперимента высокий уровень был выявлен только у 6% учащихся экспериментальных групп и у 2% учащихся контрольных групп. На достаточном уровне находилось 20% и 24%, на удовлетворительном – 30% и 26% учащихся экспериментальных и контрольных групп соответственно. Подавляющее большинство учащихся находилось на низком уровне: в экспериментальных группах – 44% и в контрольных – 48%.

После проведения экспериментального обучения были проведены срезы, показавшие существенные позитивные изменения в уровне сформированности иноязычной лексической компетенции учащихся экспериментальных групп, в том числе по когнитивному критерию средний бал вырос с 26,12 до 36,80, по смысловому – с 24,56 до 32,06 и по языково-коммуникативному – с 13,12 до 16,48. В контрольных группах результаты оказались значительно ниже, хотя показатели возросли, в частности по когнитивному критерию с 25,98 до 30,38, по смысловому – с 24,44 до 27,70 и по языково-коммуникативному – с 12,90 до 14,16.

Наконец, как изменился уровень сформированности иноязычной лексической компетенции учащихся в конце опытного обучения? Высокий уровень был отмечен у 30% учащихся экспериментальных групп, тогда как в контрольных группах только у 4% школьников. На достаточном уровне оказалось 68% учащихся экспериментальных групп (ср. с 20% в начале опытного обучения) и 34% в контрольных группах (до опытного обучения было 24%). На удовлетворительном уровне осталось всего 2% учащихся экспериментальных групп и 54% школьников контрольных групп. На низком уровне в экспериментальных группах не было зафиксировано ни одного ученика, тогда как в контрольных группах их осталось 8%.

В заключение можно отметить, что проведенное нами теоретико-экспериментальное исследование подтвердило эффективность формирования иноязычной лексической компетенции учащихся старших классов гимназий посредством театрализованной деятельности.

Список литературы

1. **Шамов А. Н.** Система взаимосвязанного обучения лексическим навыкам устной речи и чтения на среднем этапе общеобразовательной школы (на материале немецкого языка): дисс. ... к. пед. н. Н. Новгород, 1999. 262 с.

ABOUT EXPERIENCE OF WORKING OUT METHODS OF FORMING FOREIGN LANGUAGE LEXICAL COMPETENCE OF GYMNASIUM SENIOR STUDENTS WITH HELP OF DRAMATIZED ACTIVITY

Kumpan Marina Borisovna

*Odessa Private Specialized School of the Ist-IIIrd Stages –Garmoniya”, Ukraine
marinakhrstich@gmail.com*

The article is devoted to developing the scientific-based and practice-proved methods of forming the foreign language lexical competence of gymnasium senior students with the help of dramatized activity. The formation levels of this competence are defined and the criteria and indexes of their assessment are suggested. Practice teaching data are given.

Key words and phrases: foreign language lexical competence; dramatized activity; methods of competence formation; criteria and indexes of assessment; levels of competence formation.

УДК 811.11:811.16:81 373

Филологические науки

Статья представляет собой теоретические выкладки авторской методологии исследования вербализации психических процессов в современном английском дискурсе. Ее основной целью является обоснование актуальности нового подхода к анализу языковых фактов в сравнении с имеющимися лингвистическими концепциями. Заявленный процессуально-синергетический подход базируется на положениях деятельностно-го/процессуального, синергетического, гештальтного подходов в современном экстралингвистическом научном знании и является творческим переложением инструментария заявленных областей применительно к анализу языковых фактов.

Ключевые слова и фразы: синергетика; теория деятельности; процессуальный; гештальт; процессуально-синергетический подход; ментальные структуры; психические процессы.

Куприева Ирина Анатольевна, к. филол. н.

*Белгородский государственный национальный исследовательский университет
kuprieva@yandex.ru*

ПРОЦЕССУАЛЬНО-СИНЕРГЕТИЧЕСКИЙ ПОДХОД В ИССЛЕДОВАНИИ ВЕРБАЛИЗАЦИИ МЕНТАЛЬНЫХ СТРУКТУР ПСИХИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ®

*Статья подготовлена при поддержке гранта Президента РФ
для молодых российских ученых (проект № МК-5513.2014.6).*

Современное состояние лингвистической междисциплинарной научной парадигмы можно в целом охарактеризовать как стадию необходимости разработки инновационных методов описания и систематизации языковых фактов, которая вытекает из доминирующей установки ученых ответить на вопрос, каким образом «единица